

SESSION 2005

**DIPLÔME D'EXPERT EN AUTOMOBILE**

ÉPREUVE : Langue vivante étrangère

**ANGLAIS**

Durée : 2 heures

Coefficient : 1

**L'USAGE DU DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISÉ**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il soit complet.  
Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3.

(1)  
BIG BROTHER IS RIDING WITH YOU

From Sweden, a driving experience free from both danger and pleasure

The first time you drive *Saab's* « zero accident » car, you're certain there's something amiss with the engine. As you enter a 30-kilometres-per-hour speed limit zone in Trollhattan, Sweden, the gas pedal goes dead. It turns out this frustrating event is just one in a series of technological interventions intended to eliminate serious accidents on a 40-km stretch of experimental highway.

Once out of the 30-kmph zone, the pedal frees up and you can accelerate up to the new limit – but no faster. The « active throttle » system tracks your location via GPS and checks your speed against an internal digital map with limits programmed in. If the legal speed is exceeded, a mechanical stop on the accelerator slows the car. You also encounter numerous so-called traffic-calming measures: speed bumps and bus stops designed so that cars cannot pass when a bus is there.

There's also an alcohol tester, combined with an ignition interlock. If the sniffer detects booze inside the car, the driver must pass a Breathalyzer test by blowing into the tube before the car will start. (It won't interfere, however, if you break out the hooch (2) while driving.)

The experiment, conducted by *Saab* and the Swedish government, has obvious Big Brother implications. It keeps speeds down – though, if you choose, it lets you override the restrictor by mashing extra hard on the pedal. Whether it reduces accidents will be announced later this year.

*Popular Science*, October 2001.

(1) BIG BROTHER : dans le roman de G. Orwell, *1984*, Big Brother symbolise la surveillance policière permanente de tous les faits et gestes de la population.

(2) Hooch : en argot américain : eau de vie

## TRAVAIL A EFFECTUER

### **I - COMPREHENSION**

- 1) Faites un compte-rendu de ce texte en français d'environ 100 mots, en indiquant clairement les quatre caractéristiques de la voiture *Saab* «tolérance zéro » (8 points)
- 2) Traduire, en français, de « The first time ... » (ligne 1) à « the gas pedal goes dead. » (ligne 3). (4 points)

### **II - EXPRESSION**

Répondre en anglais, à la question suivante (120 mots) :

Other measures are used in France to make motorists feel more concerned about safety. Give some examples and say what you think about them.

(8 points)